|  |  |
| --- | --- |
| **UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY SAMOCHODU**  zawarta w ................................................................ dnia ............................... r. pomiędzy:  ………….………......................................................legitymującym się: dow. os. seria nr: ........................................./ nr  PESEL: …...................................., zamieszkałym w ........................................................................................................., kod pocztowy ......................................,  zwanym dalej **Sprzedającym**, a .................................................................................. legitymujący się: dow. os. seria nr: ............................................/ nr  PESEL: …...................................., zamieszkałym w ........................................................................................................., kod pocztowy ....................................., zwanym dalej **Kupującym**, łącznie zwani **Stronami**  **§ 1 Przedmiot umowy**  Przedmiotem umowy jest przeniesienie przez Sprzedającego na Kupującego prawa własności pojazdu marki .................................................................................................................., rok produkcji ..................................................,  nr VIN ………….................................................................................., nr rejestracyjny ..................................................,  poj. silnika: .................................................cm3.  **§ 2 Oświadczenia Sprzedającego**   1. Sprzedający oświadcza, że: 2. pojazd stanowi jego własność i może swobodnie nim rozporządzać; 3. stan licznika pojazdu jest zgodny z rzeczywistym przebiegiem pojazdu. Na moment sprzedaży przebieg pojazdu wynosi:........................................................................................................................; 4. jest wolny od wad na rzecz osób trzecich, w tym w szczególności nie jest obciążony prawem użytkowania, zastawem rejestrowym, zastawem skarbowym; 5. nie zataił żadnych wad fizycznych ani prawnych pojazdu przed Kupującym; 6. przekazuje Kupującemu wraz z pojazdem wszelkie posiadane przez niego rzeczy, służące do korzystania z samochodu, tj.:........................................................................................................... oraz niezbędne dokumenty związane z pojazdem, w tym dowód rejestracyjny oraz kartę pojazdu, a Kupujący kwituje ich odbiór; 7. następujące elementy eksploatacyjne pojazdu wymagają wymiany lub naprawy: …………………………………………………………………………………………........................................./ żadne elementy eksploatacyjne na dzień zawarcia umowy nie wymagają wymiany lub naprawy;   **§ 3 Oświadczenie Kupującego**  Kupujący oświadcza, że:   1. podpisując niniejszą umowę, potwierdza odbiór pojazdu; 2. stan techniczny pojazdu jest mu znany i nie wnosi do niego zastrzeżeń   **§ 4 Zapłata ceny**   1. Strony ustalają cenę sprzedaży pojazdu, określonego w § 1, na kwotę: ..................................... zł, słownie: ..................................................................................................................................... . 2. Sprzedający przenosi na rzecz Kupującego własność pojazdu określonego w § 1 niniejszej umowy za kwotę określoną w § 3 umowy. 3. Strony oświadczają, że zapłata przez Kupującego na rzecz Sprzedającego ceny określonej w § 3 zostanie dokonana w gotówce, a Sprzedający, podpisując niniejszą umowę, kwituje jej odbiór.   **§ 5 Inne postanowienia umowy**   1. Strony ustaliły, że wszelkiego rodzaju koszty transakcji wynikające z realizacji ustaleń niniejszej umowy, w szczególności podatek od czynności cywilnoprawnych, obciążają Kupującego 2. W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają obowiązujące w tym zakresie przepisy kodeksu cywilnego. 3. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności. 4. Niniejszą umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. | **AUTOKAUFVERTRAG**  abgeschlossen unter ................................................................ am ............................... zwischen:  ............................................................................legitimiert sich: Ausweis Seriennummer: ........................................./ Nr.  PESEL: ......................................., wohnhaft in ........................................................................................................., Postleitzahl ......................................,  im Folgenden als **Verkäufer** bezeichnet,  und  .................................................................................., Inhaber: Ausweis Nr.: ............................................/ Serie Nr.  PESEL: ......................................., wohnhaft in ........................................................................................................., Postleitzahl .....................................,  nachstehend **Käufer** genannt, gemeinsam als **Parteien** bezeichnet.  **§ 1 Vertragsgegenstand**  Gegenstand des Vertrages ist die Übertragung des Eigentums an einem Fahrzeug der Marke .................................................................................................................., Baujahr .................................................. durch den Veräußerer auf den Erwerber,  VIN-Nr. .............................................................................................., Zulassungs-Nr. ..................................................,  Hubraum: .................................................cm3.  **§ 2 Erklärungen des Verkäufers**   * 1. Der Verkäufer erklärt, dass:   2. das Fahrzeug sein Eigentum ist und er über es frei verfügen kann;   3. der Kilometerstand des Fahrzeugs mit dem tatsächlichen Kilometerstand des Fahrzeugs übereinstimmt. Zum Zeitpunkt des Verkaufs beträgt der Kilometerstand des Fahrzeugs:........................................................................................................................;   4. es frei von Mängeln zugunsten Dritter ist, insbesondere nicht mit einem Nießbrauchrecht, einem eingetragenen Pfandrecht oder einem steuerlichen Pfandrecht belastet ist;   5. dem Käufer keine Sach- oder Rechtsmängel des Fahrzeugs verschwiegen hat;   6. dem Käufer zusammen mit dem Fahrzeug alle in seinem Besitz befindlichen Gegenstände, die zur Nutzung des Fahrzeugs dienen, zur Verfügung stellt, d.h.:........................................................................................................... und die notwendigen Dokumente zum Fahrzeug, einschließlich des Zulassungsscheins und der Fahrzeugkarte, und der Käufer den Erhalt derselben bestätigt;   7. die folgenden Bedienungselemente des Fahrzeugs müssen ersetzt oder repariert werden: .............................................................................................................................................../zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses keine Betriebselemente ausgetauscht oder repariert werden müssen;   **§ 3 Erklärung des Käufers**  Der Käufer erklärt, dass:   1. er mit der Unterzeichnung dieses Vertrages den Empfang des Fahrzeugs bestätigt; 2. er mit dem technischen Zustand des Fahrzeugs vertraut ist und keine Einwände dagegen hat   **§ 4 Zahlung des Preises**   1. Die Parteien vereinbaren, dass der in § 1 genannte Verkaufspreis des Fahrzeugs ..................................... PLN beträgt, in Worten: ..................................................................................................................................... . 2. Der Verkäufer überträgt das Eigentum an dem in § 1 dieses Vertrages genannten Fahrzeug auf den Käufer für den in § 3 dieses Vertrages genannten Betrag. 3. Die Parteien erklären, dass die Zahlung des in § 3 genannten Preises durch den Käufer an den Verkäufer in bar erfolgt, und der Verkäufer bestätigt mit seiner Unterschrift den Erhalt dieses Vertrages.   **§ 5 Sonstige vertragliche Regelungen**   1. Die Parteien sind sich darüber einig, dass alle mit der Durchführung der Regelungen dieses Vertrages entstehenden Transaktionskosten, insbesondere die Zivilrechtsverkehrsteuer, vom Käufer zu tragen sind. 2. In Angelegenheiten, die in diesem Vertrag nicht geregelt sind, gelten die insoweit anwendbaren Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches. 3. Änderungen dieses Vertrages bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. 4. Dieser Vertrag wurde in zwei Ausfertigungen, eine für jede Partei, erstellt. |
| **Sprzedający/Verkäufer:**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Kupujący/Käufer:**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | |